

И. Г. Осмоловская, Е. А. Калашникова (Минск, МГЛУ)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИЙ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В СИСТЕМЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ВЗРОСЛЫХ

Общество XXI века – информационное общество. Одним из важнейших направлений его развития выступает информатизация образования – процесс обеспечения сферы образования методологией и методикой оптимального использования современных *информационных технологий*, ориентированных на процесс управления образованием и реализацию психолого-педагогических целей обучения. Основной и самой главной целью использования любых технологий в образовании, в том числе и технологий электронного обучения, является повышение эффективности обучения и качества образования. Следует отметить, что электронное обучение интегрирует различные формы и методы учебного процесса, и подобная интеграция требует глубоких научно-методических исследований для обеспечения максимально эффективного обучения, в том числе обучения иностранным языкам [1].

Системы электронного обучения призваны повысить качество образования за счет грамотного планирования учебной нагрузки, управления учебными материалами и контроля качества знаний.

Такие системы должны удовлетворять основополагающим принципам:

- быть доступными для любого индивида, независимо от уровня имеющихся у него знаний, частоты посещения им занятий и тому подобных факторов;
- позволять обучающемуся начинать, приостанавливать, возобновлять учебный процесс в любое удобное время и осваивать учебный материал в доступном ему темпе;
- легко трансформироваться под влиянием изменяющихся внешних условий, позволяя заменять образовательные модули на более современные, дополняя систему, не уничтожая накопленный ценный опыт удач и ошибок;
- восполнять дефицит самых разнообразных знаний и умений у тех, кто вовлечен в эту образовательную систему.

Многие авторы называют информационные технологии также термином *информационно-коммуникационные технологии* и разделяют их на два вида, каждый из которых призван выполнять свои специфические задачи.

- *Технология использования компьютерных программ* позволяет эффективно дополнить процесс обучения языку на всех уровнях. Мультимедийные программы предназначены как для аудиторной, так и самостоятельной работы и направлены на развитие грамматических и лексических навыков. Особенностью компьютерных технологий является то, что они обеспечивают высокий уровень усвоения материала при минимизации затрат времени; позволяют представить учебный материал как систему ярких опорных образов, наполненных структурированной информацией, обеспечивают более глубо-

кое погружение в материал. В этом случае задействуются различные каналы восприятия, что позволяет заложить информацию в долговременную память учащихся и увеличить скорость и качество усвоения материала.

• *Интернет-технологии* предоставляют широкие возможности для поиска информации, разработки международных научных проектов, ведения научных исследований. Как информационная система Интернет предлагает своим пользователям многообразие информации и ресурсов. Базовый набор услуг может включать в себя: электронную почту; телеконференции; видео-конференции; возможность публикации собственной информации, создание собственной домашней странички; доступ к информационным ресурсам; справочные каталоги; поисковые системы; разговоры в сети, что ведет к расширению мотивационной основы учебной деятельности [2].

Другие авторы называют информационно-коммуникационные технологии *электронными образовательными ресурсами*, к которым они относят электронные копии печатных изданий, электронные интерактивные учебники, мультимедиа-презентации учебного материала, системы компьютерного тестирования, обзорные лекции на аудио- и видеоносителях, компьютерные тренажеры, виртуальные лаборатории, интеллектуальные обучающие системы, учебные пакеты прикладных программ и т.д..

В рамках преподавания иностранного языка взрослым важнейшими электронными образовательными ресурсами являются:

1) с одной стороны, электронные учебники, используемые в качестве тренажеров для самостоятельных занятий, средств текущего контроля, а также для проведения экзаменов;

2) с другой стороны, электронные справочно-информационные системы, к которым относятся электронные словари, тезаурусы, глоссарии, электронные энциклопедии и конкордансы, используемые в качестве справочной поддержки в обучении иностранному языку.

Цель их использования – более быстрое формирование профессиональной иноязычной компетенции в отличие от бумажной печатной продукции, которая предполагает множество рутинных действий, не связанных с речевой деятельностью. К характерным особенностям современного электронного справочно-информационного обеспечения по иностранному языку относятся:

- использование технологий гипермедиа и гипертекста;
- возможности поиска по ключевым словам или выражениям;
- наличие модулей для автоматического перевода текстов;
- возможности хранения больших объемов информации;
- возможности представления на различных носителях [3].

В процессе преподавания иностранных языков взрослой аудитории преподаватели кафедры интенсивного обучения иностранным языкам № 2 активно пользуются как компьютерными, так и интернет-технологиями, а также создают свои собственные электронные сетевые издания. Так, старшим преподавателем Е. А. Калашниковой было разработано электронное сетевое издание на тему «Свободное время» для слушателей, изучающих немецкий

язык на факультете иностранных языков для руководящих работников и специалистов ИПКиПК МГЛУ. Работа с практикумом проводится с целью систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений; углубления и расширения знаний; закрепления грамматических навыков; развития познавательных способностей и активности обучающихся, их творческой инициативы и самостоятельности. Главная цель практикума – развитие иноязычной коммуникативной и социокультурной компетенций обучающихся, позволяющих использовать иностранный язык как средство межличностного общения. Навигация между упражнениями осуществляется путем гиперссылок, интерфейс простой и понятный. Работать с практикумом можно на любом компьютере, планшете и телефоне, где есть приложения для чтения текстовых документов, просмотра видео, прослушивания аудиоматериалов и программа для работы на доске Smart Board.

Практикум включает в себя словарь, тексты и задания к текстам; 41 упражнение, целью которых являются контроль понимания и закрепление лексического и грамматического материала, ключи к упражнениям; аудио- и видеоматериалы (Приложения 1–13), некоторые задания подготовлены в виде подкастов.

Для развития навыков аудирования неадаптированной немецкоязычной речи высокого уровня сложности, а также усвоения политической, военной и экономической лексики, для развития навыков и умений монологической речи доцентом И. Г. Осмоловской было создано электронное сетевое издание «Слушаем новости, изучаем немецкий язык», основанное на аутентичном материале новостного портала Deutsche Welle («Немецкая волна», <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/nachrichten/s-8030>.) и содержащее аудиозапись новостей, тесты, транскрипты новостей, ключи к тестам, словарь-минимум. Предлагается следующий алгоритм работы с электронным сетевым изданием. После первого прослушивания слушатели должны передать основную информацию, которую они услышали: страна, известные фигуры, событие без подробностей. При втором прослушивании предлагается выполнить тестовые задания. Тест к каждому новостному отрезку включает задания двух типов: выбрать правильный ответ на вопрос из нескольких предложенных вариантов и определить правильность утверждения. В каждом разделе для снятия языковых трудностей предлагается краткий глоссарий политических, военных и экономических терминов, содержащихся в новостных сюжетах. Перед третьим прослушиванием учащиеся подразделяются на группы. Каждая группа получает задание максимально точно «расслышать» одну новость из трех, составляющих новостную порцию на определенное занятие. К последнему прослушиванию, как правило, уже сняты все лексические и грамматические сложности, которые содержатся в новостях, и полное и адекватное восприятие сообщения не составляет труда. В группах проходит подготовка пересказа заданной новости всеми членами рабочей группы с использованием сослагательного наклонения конъюнктив 1, которое является наиболее часто встречающимся при передаче новостей и косвенной речи

в немецком языке. После публичной презентации «диктором» группы своего сообщения слушатели «кликают» на транскрипт новостей и могут самостоятельно себя проверить на предмет полного понимания содержания и его адекватной передачи. Пользоваться электронным сетевым изданием можно как на занятиях, так и дома в режиме самостоятельной работы. Оба учебных издания размещены на образовательном портале elearning.mslu.by в 2019 году. Электронные учебные издания, опубликованные на дисках, есть и по другим иностранным языкам: по арабскому языку – «Культурные традиции арабских стран», авторы – старшие преподаватели Ф. Фаттух и А.-К. Абдаль-Маджид; по итальянскому языку – «Первые шаги: итальянский для начинающих», авторы – старший преподаватель Н. В. Писоцкая и преподаватель А. В. Шутько; по французскому языку – учебно-методическая разработка к учебному видеофильму на французском языке «Extra», автор – доцент Т. Г. Попко; «Регионы Франции», авторы – доцент Т. Г. Дементьева и профессор Т. Г. Ковалёва; «Прошедшее время», автор – доцент Т. Г. Дементьева.

В последнее время стал очень популярен термин *дистанционное обучение* – форма обучения, представляющая собой взаимодействие педагога и обучаемого на расстоянии, содержащая все компоненты учебного процесса и реализуемая с помощью интернет-технологий и других средств, предусматривающих интерактивность (электронная почта, телефонные переговоры, переговоры с использованием средств Интернета)¹.

Целью дистанционного обучения иностранным языкам является предоставление обучающимся возможности освоения основных и дополнительных образовательных программ непосредственно по месту жительства или временного пребывания. Преподаватель в зависимости от успехов ученика может применять гибкую, индивидуальную методику обучения, предлагать ему дополнительные, ориентированные на обучаемого блоки учебных материалов, ссылки на информационные ресурсы. Обучающийся может сам выбрать свой темп изучения материала, т. е. работать по индивидуальной программе, согласованной с общей образовательной программой. Иными словами, дистанционное обучение направлено на организацию продуктивной самостоятельной учебно-познавательной деятельности.

Для того, чтобы эффективно пользоваться системой электронного обучения, необходимы некоторые стартовые знания и аппаратно-техническое обеспечение. Нужно иметь не только компьютер с выходом в Интернет, но и обладать минимальными навыками работы в сети. Поэтому, чтобы эффективно обучаться, необходима предварительная подготовка.

Большинству образовательных учреждений, начинающих внедрять технологии электронного обучения, присуща «детская болезнь» увлечения средствами новых информационных технологий, особенно Интернетом, что порой приводит к фетишизации, а как следствие – к неправильной преимущественной ориентации на какое-то средство обучения [1].

¹ Определение заимствовано с сайта Национального института образования Министерства образования Республики Беларусь.

Справедливо отмечено, что, несмотря на вышеизложенные сложности, усовершенствование системы e-learning (электронного образования) остается одним из самых перспективных направлений модернизации образования [3].

Подводя итог, акцентируем внимание на основной цели использования электронного обучения – повышение эффективности обучения и качества образования, которая достигается путем решения следующих задач: 1) грамотное планирование учебной нагрузки; 2) управление учебными материалами; 3) контроль качества знаний; 4) организация самостоятельной работы; 5) увеличение скорости и качества усвоения материала; 6) расширение мотивационной основы учебной деятельности; 7) быстрое формирование профессиональной иноязычной компетенции; 8) индивидуализация процесса обучения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Курбонов, А. М. Роль дистанционного обучения иностранным языкам / А. М. Курбонов [Электронный ресурс]. – 2015. – Режим доступа : <https://moluch.ru/archive/88/17038/>. – Дата доступа : 29.01.2020.
2. Сорока, Т. Г. Современные технологии обучения иностранному языку в 10 классе учреждений общего среднего образования (повышенный уровень) / Т. Г. Сорока [Электронный ресурс]. – 2017. – Режим доступа : <https://west-sluzk.jimdofree.com/>. – Дата доступа : 29.01.2020.
3. Новосёлова, П. Н. Электронное обучение иностранному языку в современном вузе / П. Н. Новосёлова // Концепт: науч.-метод. электронный журнал [Электронный ресурс]. – 2013. – Т. 4. – С. 131–135. – Режим доступа : <http://e-koncept.ru/2013/64027.htm>. – Дата доступа : 29.01.2020.